

Welche Schule für mein Kind?

Russische Fassung

Многоуважаемые дамы и господа,

родителям, дети которых заканчивают 4-ый учебный год, предстоит принять важное решение: Школа какого направления подойдёт вашему ребёнку? Где лучше всего будет раскрыт потенциал вашего ребёнка и где будут способствовать его развитию? Где он будет себя чувствовать более комфортно? Где у него будет больше шансов успешного обучения в школе? В нашей листовке-памятке мы хотим представить вам информацию о последовательности получения образования и о порядке перехода от одной ступени образования к другой, а также о двух видах общеобразовательных школ, одну из которых вы можете выбрать в земле Шлезвиг-Гольштейн.

Виды общеобразовательных школ

В земле Шлезвиг-Гольштейн есть два вида общеобразовательных школ, в которые дети переходят после начальной школы: гимназия и Общая общеобразовательная школа. Оба вида школ равнозначны, но в их основе заложены различные принципы обучения и каждая из них имеет собственную педагогическую концепцию.

Характерной для **гимназии** есть целенаправленная подготовка к поступлению в высшее учебное заведение (ВУЗ) с целью получения высшего образования или равнозначного профтехобразования. Обучение в гимназии заканчивается выпускными экзаменами (Abitur), дающими право поступления в ВУЗ.

Выпускные экзамены включают в себя задания, составленные на основе образовательных стандартов, утверждённых на конференции Министерства Культуры и Образования. В процессе обучения в старших классах гимназии можно получить аттестат о профтехобразовании (Fachhochschulreife), дающий право поступления в высшее учебное профтехзаведение/ техникум.

Начиная с 2019/20-го учебного года в гимназиях земли Шлезвиг-Гольштейн время обучения снова продлевается до 9-ти лет, чтобы предоставить детям больше времени для получения знаний. С продлением времени обучения

связано интенсивное и углубленное изучение различных тем.

Только в одной гимназии земли Шлезвиг-Гольштейн постановлением Школьного Совета было принято решение о сохранении восьмилетней системы образования, три гимназии предоставляют возможность выбора при переходе в гимназию из начальной школы.

Будут ли в этих, так называемых гимназиях типа Y сформированы классы по восьми- или девятилетней системе образования, зависит от количества поданных родителями заявок. Итересуйтесь об особенностях обучения при записи вашего ребёнка в гимназию.

Посещение **Общей общеобразовательной школы** даёт возможность получения аттестатов старого образца: аттестата о общем образовании первой степени ESA, аттестата о общем среднем образовании MSA, аттестата о профтехобразовании(Fachhochschulreife), необходимого для поступления в высшее учебное профтехзаведение, и аттестата о законченном среднем образовании Abitur, необходимого для поступления в ВУЗ.

Аттестат о общем образовании первой степени ESA выдаётся при переходе в десятый класс или при успешной сдаче экзаменов после окончания 9-го класса. Этот экзамен включает в себя централизованные задания, составленные на основе образовательных стандартов, разработанных и согласованных в министерствах образования всех федеральных земель Германии. Также централизованный экзамен для получения аттестата о общем среднем образовании MSA, который проводится после 10-го класса, включает в себя такие централизованно разработанные задания.

В 43-х Общих общеобразовательных школах, имеющих старшие классы, ученики также могут получить аттестат о законченном среднем образовании (Abitur) после девяти лет обучения. Переход в старшие классы Общих общеобразовательных школ осуществляется в 11-ом классе в процессе так называемого вводного этапа.

Многие Общие общеобразовательные школы, не имеющие старших классов, сотрудничают со школами, у которых есть старшие классы, а также часто с профтехгимназиями- и дают таким образом своим ученикам возможность получения аттестатов более высокой ступени образования.

Наряду с Общими общеобразовательными школами второй важной составляющей системы образования земли Шлезвиг-Гольштейн является **профтехобразование**. После окончания Общей общеобразовательной

школы или гимназии ученики приобретают не только необходимое общее образование и/или образование с углубленным изучением предметов, важное для определённой профессии или определённой сферы деятельности. В то же время, посещая одно из 33-х общественных профтехучилищ и региональных профтехцентров, ваши дети могут получить любой школьный аттестат, включая и аттестат о законченном среднем образовании (Abitur) в профтехгимназиях.

Консультируйтесь

Школы и учителя окажут вам поддержку в принятии этого решения: Вместе с табелем успеваемости за первое полугодие в четвёртом классе родителям выдаётся рекомендательное письмо о более подходящем типе школы для их ребёнка: о посещении Общей общеобразовательной школы и гимназии. На основании рекомендательного письма с родителями проводится обязательная и подробная консультация в начальной школе. При этом учителя разговаривают с вами о дальнейшем школьном пути вашего ребёнка и обосновывают свои рекомендации по поводу типа школы, более подходящего для вашего ребёнка. Если родители- вопреки рекомендациям начальной школы о записи ребёнка исключительно в Общую общеобразовательную школу- хотят перевести ребёнка в гимназию, они обязаны договориться о беседе-консультации в гимназии с целью получения необходимой информации.

Родителям детей с особыми потребностями в конце первого полугодия 4-го класса предоставляется информация о порядке перехода из начальной школы в Центры Развития (Förderzentren), а также о других, подходящих для ребёнка школах. Родители указывают в Центре Развития три школы- в последовательности, соответствующей их пожеланиям, в которые они могли бы представить себе перевести своего ребёнка после окончания четвёртого класса. Родители могут принять участие в информационных мероприятиях школ, но они не обязаны предварительно записываться на них.

Информационные вечера и консультации в общеобразовательных средних школах, а также подробная информация в интернет-записях выступления правительства федеральной земли и на интернет-страницах школ помогут вам определиться с выбором подходящей школы для вашего ребёнка.

Таким образом у вас сложится представление о школьной системе вашего региона, а также о профилях и особых проектах отдельных школ.

Zeitplan für den Übergang

График порядка перевода ребёнка из начальной в среднюю школу

Табель с оценками (Zeugnis) и табель-описание развития умений и навыков ребёнка (Entwicklungsbericht)

Вместе с табелем успеваемости за первое полугодие в четвёртом классе родителям выдаётся рекомендательное письмо о более подходящем типе школы для их ребёнка. В начале второго полугодия классные руководители приглашают родителей и их ребёнка на обязательную индивидуальную консультацию и обговаривают с ними рекомендации по поводу перехода их ребёнка в той или иной вид школы.

Информация со стороны общеобразовательных школ

До 22 февраля 2019 года в общеобразовательных школах проводятся информационные мероприятия. На них будут представлены типы школ, их специфика в процессе образования, их требования и методы работы.

Индивидуальные консультации в общеобразовательных школах

По желанию родителей школы предоставляют возможность индивидуальной консультации до 22 февраля 2019 года.

Гимназии проводят обязательные консультации с родителями, которые вопреки рекомендациям начальной школы о записи ребёнка в другой тип школы хотят перевести ребёнка в гимназию.

Заявление о принятии ребёнка в общеобразовательную школу

В период с 25 февраля по 6 марта 2019 года родители подают заявление о принятии их ребёнка в общеобразовательную школу. При этом вам нужно подать вместе с заявлением о принятии ребёнка в общеобразовательную школу табель за первое полугодие 4-го класса. Если в начальной школе был составлен индивидуальный учебный план для вашего ребёнка, то его тоже нужно приложить к документам.

Контактные лица

По вопросам, связанным с обучением на ориентировочном этапе (пятый и шестой класс) гимназии, можно обратиться к г-же

Annette Lutter

E-Mail: annette.lutter@bimi.landsh.de

По вопросам, связанным с обучением в 5-ом и 6-ом классе Общей общеобразовательной школы можно обратиться к г-же

Monika Braunsdorf

E-Mail: monika.braunsdorf@bimi.landsh.de

Информация в интернете

Интернет-выступление правительства федеральной земли:

www.bildung.schleswig-holstein.de